

F. 83 — 132

Arrêté royal n° 191 modifiant les arrêtés royaux n° 99, 100, 101 et 102 du 18 octobre 1982 relatifs à l'assainissement des finances du Centre d'Etude de l'Energie nucléaire (C.E.N.), de l'Institut national des Radio-éléments (I.R.E.), de l'Institut national des Industries extractives (I.N.I.E.X.) et de l'Institut Interuniversitaire des Sciences nucléaires (I.I.S.N.)

## RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté est pris dans le cadre de la loi du 2 février 1982 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi. La base juridique du présent arrêté se trouve dans l'article 1er, 5°, 6°, et l'article 3, § 2.

Les articles proposés imposent aux institutions de rétablir l'équilibre entre recettes et dépenses.

C'est dans ce but que l'on met à la disposition de ces institutions de nouveaux instruments. Ces derniers consistent en des dérogations aux dispositions existantes légales réglementaires et conventionnelles.

Aussitôt proposées par les institutions et approuvées par le Roi, ces mesures spécifiques entrent en application pour les institutions concernées.

Le Gouvernement attend des conseils d'administrations de ces institutions qu'ils s'acquittent pleinement de leurs responsabilités, sans que cela mette en danger les tâches qui leur sont confiées par la communauté.

Le présent arrêté modifie les arrêtés royaux n° 99, 100, 101 et 102 du 18 octobre 1982 relatifs à l'assainissement des finances du Centre d'Etude de l'Energie nucléaire (C.E.N.), de l'Institut national des Radio-éléments (I.R.E.), de l'Institut national des Industries extractives (I.N.I.E.X.) et de l'Institut interuniversitaire des Sciences nucléaires (I.I.S.N.).

Le projet a été intégralement adapté à l'avis du Conseil d'Etat.

Nous pouvons résumer comme suit les modifications apportées par le présent arrêté :

1° Il est proposé au Roi de prendre cet arrêté, sur base des pouvoirs spéciaux, afin de lui permettre de suspendre, de compléter, de modifier et de remplacer les dispositions légales en vigueur, en fonction des besoins des institutions visées.

De la sorte, nous prévoyons une base juridique pour les mesures précitées et visées à l'article 2 des arrêtés royaux n° 99, 100, 101 et 102, assortie des modalités reprises dans l'arrêté. Les mesures ne reçoivent leur force obligatoire qu'après approbation par le Roi.

Les mesures interviennent dans trois cas :

a) Lorsqu'elles figurent, même sous une autre formulation, dans les plans d'assainissement approuvés, avec ou sans réserves, par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

En effet, il se pourrait qu'une institution universitaire ait proposé ces mesures, dans son plan, assorties de modalités différentes de celles qui sont prévues aux articles 2, 8, 14 et 20 du présent arrêté. Il est cependant stipulé de manière explicite que la force obligatoire implique que les dispositions plus particulières reprises aux articles 2, 8, 14 et 20 soient respectées.

b) Lorsqu'elles sont proposées par le conseil d'administration, qui s'est vu contraint de proposer des mesures complémentaires étant donné l'approbation sous réserve du plan d'assainissement initialement proposé.

c) Lorsqu'elles sont proposées par le conseil d'administration qui s'est vu contraint de proposer des mesures complémentaires à la suite du contrôle annuel au cours duquel le Conseil des Ministres a constaté que la réalisation du plan d'assainissement ne produit pas l'effet escompté.

A cet effet, les arrêtés d'approbation ne doivent plus être pris en vertu des pouvoirs spéciaux, étant donné qu'ils ne contiennent plus de dispositions normatives en tant que telles.

N. 83 — 132

Koninklijk besluit nr. 191 tot wijziging van de koninklijke besluiten nrs. 99, 100, 101 en 102 van 18 oktober 1982 betreffende de sanering van de financiën van het Studiecentrum voor Kernenergie (S.C.K.), het Nationaal Instituut voor Radio-elementen (I.R.E.), het Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven (N.I.E.B.) en het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen (I.I.K.W.)

## VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het besluit dat wij de eer hebben voor ondertekening aan Uwe Majesteit voor te leggen, wordt genomen in het kader van de wet van 2 februari 1982 op de bijzondere machten. De wettelijke grondslag is vervat in artikel 1, 5°, 6°, en artikel 3, § 2.

Door de voorgestelde artikelen worden de instellingen verplicht het evenwicht tussen de ontvangsten en uitgaven te herstellen.

Precies om die redenen worden aan deze instellingen nieuwe instrumenten ter beschikking gesteld. Zij bestaan in afwijkingen van de bestaande wettelijke, reglementaire en conventionele bepalingen.

Van zodra voorgesteld door de instellingen en goedgekeurd door de Koning krijgen deze specifieke maatregelen uitwerking voor de betrokken instelling.

De Regering rekent er ten stelligste op dat de raden van beheer van deze instellingen zich ten volle van hun verantwoordelijkheid zullen kwijten, zonder dat hierdoor de hun door de gemeenschap opgedragen taken moeten in het gedrang komen.

Het huidige besluit wijzigt de koninklijke besluiten nrs. 99, 100, 101 en 102 van 18 oktober 1982 betreffende de sanering van de financiën van het Studiecentrum voor Kernenergie (S.C.K.), het Nationaal Instituut voor Radio-elementen (I.R.E.), het Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven (N.I.E.B.) en het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen (I.I.K.W.).

Het ontwerp werd integraal aangepast aan het advies van de Raad van State.

Aldus kan de essentie van dit ontwerp van genummerd besluit als volgt worden weergegeven :

1° Aan de Koning wordt voorgesteld dit besluit te treffen krachtens de bijzondere machten, waarbij de vigerende wettelijke bepalingen opgeheven, aangevuld, gewijzigd of vervangen worden ten behoeve van de bedoelde instellingen.

Aldus wordt aan de voornoemde maatregelen, bedoeld bij artikel 2 van de koninklijke besluiten nrs. 99, 100, 101 en 102, rechtsgrond verleend, onder de modaliteiten die erbij vermeld worden. De maatregelen verkrijgen hun bindende kracht slechts na goedkeuring door de Koning.

De maatregelen komen in drie gevallen voor :

a) Wanneer zij voorkomen, weze het in een andere vorm, in de saneringsplannen al dan niet onder voorbehoud goedgekeurd bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

Het is inderdaad mogelijk dat een universitaire instelling deze maatregelen in de ingediende plannen volgens andere modaliteiten heeft voorgesteld dan die weergegeven in artikels 2, 8, 14 en 20 van dit besluit. Uitdrukkelijk is echter bepaald dat de bindende kracht inhoudt dat de nadere regelen vervat in artikels 2, 8, 14 en 20 in acht moeten worden genomen.

b) Wanneer zij voorgesteld worden door de raad van beheer, die ertoe verplicht wordt, wegens de goedkeuring onder voorbehoud van het oorspronkelijk ingediende saneringsplan, bijkomende maatregelen voor te stellen.

c) Wanneer zij voorgesteld worden door de raad van beheer, die ertoe verplicht wordt, als gevolg van een jaarlijkse controle waarbij de Ministerraad vaststelt dat de uitvoering van het saneringsplan niet het vooropgesteld effect oplevert, bijkomende maatregelen voor te stellen.

In deze optiek dienen de goedkeuringsbesluiten niet meer te worden genomen krachtens de bijzondere machten, vermits zij geen normatieve bepalingen als dusdanig meer bevatten.

En effet, le Roi a déjà arrêté toutes les dispositions réglementaires par le présent arrêté et prévu la possibilité, selon une formule normalisée, pour toutes les institutions, d'y faire appel.

Les arrêtés royaux d'approbation ont par conséquent un double but : d'une part, accorder le caractère de force obligatoire aux mesures proposées et, d'autre part, permettre une forme adéquate de contrôle administratif de l'exécution des plans d'assainissement.

2° Le Gouvernement se voit doté des moyens nécessaires pour permettre un contrôle administratif permanent.

3° Le recrutement de personnel ne pourra être effectué que dans le respect du plan d'assainissement et après autorisation de Votre Ministre compétent.

4° Les institutions qui se dérobent à leurs obligations sont sanctionnées. Ceci signifie que l'ensemble de l'encadrement en personnel est entièrement gelé. Aucune des instances compétentes ne peut plus procéder à la moindre nomination ou désignation.

Toute augmentation dans les situations administrative ou pécuniaire des membres du personnel est automatiquement bloquée et la liquidation de la subvention est suspendue.

#### Commentaire des articles

Le présent arrêté est subdivisé en quatre chapitres, s'appliquant respectivement au Centre d'Etude de l'Energie nucléaire (C.E.N.), à l'Institut national des Radio-éléments (I.R.E.), à l'Institut national des Industries extractives (I.N.I.E.X.) et à l'Institut interuniversitaire des Sciences nucléaires (I.I.S.N.).

La rédaction de ces chapitres est analogue pour chaque institution, de sorte que les articles au contenu analogue ont été regroupés dans les commentaires ci-dessous.

#### Articles 1er, 7, 13, 19

Les mesures proposées par les institutions devront être approuvées par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres. De ce fait, elles acquièrent force contraignante, tout en étant cependant soumises aux dispositions réglementaires et aux modalités énumérées dans l'article 2bis des arrêtés royaux n° 99, 100, 101 et 102.

#### Articles 2, 8, 14, 20

Ces articles indiquent les dérogations réglementaires et leurs modalités que le Roi peut prendre en vertu des pouvoirs spéciaux et en vue de l'assainissement des finances des institutions qui se sont vues obligées de prendre des mesures d'assainissement nécessaires.

#### Articles 3, 9, 15, 21

Le Gouvernement envisage le cas où les plans d'assainissement proposés par certaines institutions ne seraient pas suffisants et ne permettraient pas d'atteindre le but visé par le présent arrêté.

Dans ces cas, une approbation sous réserve est donnée. Ceci veut dire qu'après approbation par le Roi, les mesures déjà proposées ont immédiatement un caractère de force obligatoire et qu'en outre, les institutions se voient contraintes de proposer des mesures complémentaires.

#### Articles 4, 10, 16, 22

Ces articles permettent au Gouvernement d'exercer un contrôle administratif durant toute la période d'assainissement.

#### Articles 5, 11, 17, 23

Le Gouvernement estime que le recrutement de personnel par une institution ne peut se concevoir que si les résultats escomptés dans son plan d'assainissement ne s'en trouvent pas compromis.

#### Articles 6, 12, 18, 24

Les institutions qui se dérobent aux obligations qui leur sont imposées par le présent arrêté s'exposent à sanction.

En ce qui concerne la question du Conseil d'Etat de savoir si la sanction sévère prévue par les articles 5, 11, 17 et 23, est bien proportionnée à l'omission qu'elle réprime, le Gouvernement estime devoir répondre affirmativement à cette question.

De Koning heeft immers alle reglementaire bepalingen bij onderhavig besluit getroffen en de mogelijkheid voorzien, volgens de geijkte formule, voor alle instellingen om erop beroep te doen.

De koninklijke besluiten tot goedkeuring hebben bijgevoeg nog als doel enerzijds het verlenen van bindende kracht aan de maatregelen en anderzijds een vorm van adequaat administratief toezicht om de uitvoering van de saneringsplannen mogelijk te maken.

2° Aan de Regering worden de nodige middelen gegeven om een permanent administratief toezicht mogelijk te maken.

3° De aanwerving van het personeel zal slechts kunnen geschieden mits inachtnaam van het saneringsplan en na de toestemming van Uw bevoegde Minister.

4° De instellingen die zich aan hun verplichtingen onttrekken, worden gesanctioneerd. Dat betekent dat het personeelskader volledig wordt geblokkeerd. Geen van de bevoegde instanties kan nog overgaan tot benoemingen en aanstellingen.

Iedere verhoging in de administratieve en geldelijke standen van de personeelsleden wordt automatisch geblokkeerd, en de liquidatie van de toelage wordt uitgesteld.

#### Commentaar op de artikels

Het huidige besluit is onderverdeeld in vier hoofdstukken, die respectievelijk betrekking hebben op het Studiecentrum voor Kernenergie (S.C.K.), het Nationaal Instituut voor Radio-elementen (I.R.E.), het Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven (N.I.E.B.) en het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen (I.I.K.W.).

De tekst van deze hoofdstukken is voor elke instelling dezelfde, zodat de artikels met een zelfde betekenis in de hiernavolgende commentaar gehergroepeerd werden.

#### Artikels 1, 7, 13, 19

De maatregelen voorgesteld door de instellingen, zullen goedgekeurd worden bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit. Daardoor verkrijgen ze bindende kracht, evenwel onder de reglementaire bepalingen en modaliteiten opgesomd in artikel 2bis van de koninklijke besluiten nrs. 99, 100, 101 en 102.

#### Artikels 2, 8, 14, 20

Deze artikels duiden de reglementaire afwijkingen alsmede de modaliteiten ervan aan, te treffen door de Koning in het kader van de bijzondere machten, met het oog op de sanering van de financiën van instellingen die zich verplicht gezien hebben de nodige saneringsmaatregelen te treffen.

#### Artikels 3, 9, 15, 21

De Regering voorziet de mogelijkheid dat de ingediende saneringsplannen van sommige instellingen niet toereikend zullen zijn om het doel beoogd in dit besluit, te bereiken.

In deze gevallen wordt een goedkeuring onder voorbehoud gegeven. Dit betekent dat na goedkeuring door de Koning, de reeds voorgestelde maatregelen evenwel reeds bindende kracht verkrijgen. Daarnaast worden deze instellingen verplicht nog bijkomende maatregelen voor te stellen.

#### Artikels 4, 10, 16, 22

Deze artikels laten de Regering toe over de gehele saneringsperiode een administratief toezicht uit te oefenen.

#### Artikels 5, 11, 17, 23

De Regering is van oordeel dat de recrutering van personeel door een instelling slechts kan plaatshebben indien de verwachte resultaten er niet van haar saneringsplan door in het gedrang worden gebracht.

#### Artikels 6, 12, 18, 24

De instellingen die zich onttrekken aan de verplichtingen, opgelegd in dit besluit, stellen zich aan sanctie bloot.

Wat de vraag aan de Raad van State betreft of er een passende verhouding bestaat tussen de strenge sanctie waarin artikels 5, 11, 17, 23 voorziet en het gesanctioneerde verzuim, meent de Regering op deze vraag bevestigend te moeten antwoorden.

Mais le Gouvernement espère qu'en cas de sanctions, l'institution reviendra rapidement sur ses déficiences et proposera elle-même les mesures adaptées.

Dans ce cas, la possibilité d'annulation de la sanction par le Roi est prévue.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,

de Votre Majesté,  
les très respectueux  
et très fidèles serviteurs,

Le Ministre des Affaires économiques,

M. EYSKENS

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie,

E. KNOOPS

#### AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Premier Ministre, le 16 décembre 1982, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal n° 191 « modifiant les arrêtés royaux 99, 100, 101 et 102 relatifs à l'assainissement des finances du Centre d'Etude de l'Energie nucléaire (C.E.N.), de l'Institut national des Radio-éléments (I.R.E.), de l'Institut national des Industries extractives (I.N.I.E.X.) et de l'Institut interuniversitaire des Sciences nucléaires (I.I.S.N.) », a donné le 21 décembre 1982 l'avis suivant :

Eu égard au bref délai qui lui a été imparti, le Conseil d'Etat doit limiter son avis aux observations qui suivent :

1. Le *Moniteur belge* du 20 octobre 1982 a publié une série de cinq arrêtés royaux qui ont été pris sur la base de la loi du 2 février 1982 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi et qui, partant de la même idée et poursuivant le même objectif, établissent une réglementation sensiblement identique.

Le présent projet ne concerne que quatre de ces cinq arrêtés royaux.

2. Le projet d'arrêté royal numéroté a pour objet d'apporter les mêmes modifications dans quatre arrêtés royaux qui ont été pris sur la base de la loi du 2 février 1982 de pouvoirs spéciaux et qui sont relatifs à l'assainissement financier respectivement du Centre d'Etude de l'Energie nucléaire (C.E.N.), de l'Institut national des Radio-éléments (I.R.E.), de l'Institut national des Industries extractives (I.N.I.E.X.) et de l'Institut interuniversitaire des sciences nucléaires (I.I.S.N.).

Du point de vue de la technique législative il n'est ni d'usage ni à recommander d'apporter par un seul et même texte une série de modifications identiques dans plusieurs arrêtés. On pourrait admettre cependant que, pour chacun des arrêtés à modifier, les dispositions modificatives soient reprises sous un chapitre distinct d'un arrêté unique. Les mêmes dispositions modificatives devront donc être inscrites en autant de projets distincts ou, à tout le moins, en autant de chapitres séparés qu'il y a d'arrêtés à modifier.

3. Les dispositions modifiées ou complémentaires prévues par le projet ont été rédigées sur le modèle de celles qui sont proposées dans le projet d'arrêté royal n° 168 modifiant l'arrêté royal n° 62 relatif à l'assainissement des finances des institutions universitaires déficitaires, que le Premier Ministre a également soumis à l'avis du Conseil d'Etat. Les observations générales que celui-ci a formulées dans son avis n° 15185/1 du 15 décembre dernier concernant ledit projet ainsi que les observations particulières qu'il a faites relativement à l'intitulé, au préambule et aux dispositions de ce projet qui correspondent à celles des articles 1er, 2, 3, 4, 6 et 7 du présent projet, s'appliquent également à ce dernier et doivent être tenues ici pour reproduites.

Maar de Regering hoopt, dat in geval van sancties, de instelling spoedig op haar tekortkomingen zal terugkomen en zelf de gepaste maatregelen zal voorstellen.

In dit geval werd opheffingsmogelijkheid door de Koning van de sanctie voorzien.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,

van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer gebrouwe dienaars,

De Minister van Economische Zaken,

M. EYSKENS

De Staatssecretaris voor Energie,

E. KNOOPS

#### ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 16e december 1982 door de Eerste Minister verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit nr. 191 « tot wijziging van de koninklijke besluiten nrs. 99, 100, 101 en 102 betreffende de sanering van de financiën van het Studiecentrum voor Kernenergie (S.C.K.), het Nationaal Instituut voor Radio-elementen (I.R.E.), het Nationaal Instituut voor de extractiebedrijven (N.I.E.B.), het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen (I.I.K.W.), heeft de 21e december 1982 het volgend advies gegeven :

Gelet op de opgelegde korte termijn moet het advies beperkt worden tot de hierna volgende opmerkingen :

1. In het *Belgisch Staatsblad* van 20 oktober 1982 zijn vijf op grond van de wet van 2 februari 1982 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning vastgestelde koninklijke besluiten bekendgemaakt die, uitgaande van dezelfde opvatting en met dezelfde doelstelling, ongeveer eenzelfde regeling bepalen.

Het ontwerp betreft alleen vier van de vijf koninklijke besluiten.

2. Het ontwerp van genummerd koninklijk besluit strekt ertoe dezelfde wijzigingen aan te brengen aan vier koninklijke besluiten, genomen op grond van de wet van 2 februari 1982 tot toekenning van sommige bepaalde bijzondere machten aan de Koning, die betrekking hebben op de financiële sanering onderscheidenlijk van het Studiecentrum voor Kernenergie (S.C.K.), van het Nationaal Instituut voor Radio-elementen (I.R.E.), van het Nationaal Instituut voor Extractiebedrijven (N.I.E.B.) en van het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen (I.I.K.W.).

Uit wetgevingstechnisch oogpunt is het niet gebruikelijk en ook niet wenselijk dat een reeks van dezelfde wijzigingen aan verscheidene besluiten worden aangebracht bij één enkele tekst. Wel zou kunnen worden aanvaard dat de wijzigingsbepalingen voor elk van de onderscheiden te wijzigen besluiten in een afzonderlijk hoofdstuk, in eenzelfde besluit worden opgenomen. Dezelfde wijzigingsbepalingen moeten bijgevolg worden vastgesteld in zoveel afzonderlijke ontwerpen of minstens in zoveel afzonderlijke hoofdstukken van eenzelfde ontwerp als er te wijzigen besluiten zijn.

3. Voor de gewijzigde of aanvullende bepalingen opgenomen in het ontwerp werden als voorbeeld genomen die welke zijn voorgesteld in het ontwerp van koninklijk besluit nr. 168 tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 62 van 31 juli 1982 tot sanering van de financiën van deficitaire universitaire instellingen, dat de Eerste Minister eveneens voor advies aan de Raad van State heeft voorgelegd. De algemene opmerkingen die de Raad van State in zijn advies nr. 15185/1, van 15 december jl., bij dit laatste ontwerp heeft gemaakt en ook de bijzondere opmerkingen die hij heeft gemaakt betreffende het opschrift en de aanhef en betreffende de bepalingen ervan die overeenstemmen met die van de artikelen 1, 2, 3, 4, 6 en 7 van het onderhavige ontwerp, gelden ook voor dit ontwerp en moeten worden geacht in dit advies te zijn herhaald.

4. Le présent projet ne reprend pas le § 2 du nouvel article 2bis, proposé dans le projet n° 15185/1. La disposition de ce paragraphe, qui indique les limites dans lesquelles l'approbation du Roi donne force obligatoire aux mesures d'assainissement financier fondées sur le système de dérogations instauré dans les deux projets sur la base de la loi de pouvoirs spéciaux du 2 février 1982, constitue cependant l'une des modifications les plus essentielles apportées à l'arrêté royal n° 82 du 31 juillet 1982.

Il appartiendra au Gouvernement de vérifier s'il n'y a pas lieu d'inclure cette nouvelle disposition dans l'ensemble des modifications qu'il se propose d'apporter aux arrêtés royaux numérotés du 18 octobre 1982, en tenant compte des observations qui ont été formulées concernant cette nouvelle disposition dans l'avis n° 15185/1.

5. L'article 5 du présent projet propose l'adjonction aux arrêtés royaux du 18 octobre 1982 précités d'un texte qui ne figurait pas dans le projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal n° 82.

Cet article 5 est ainsi conçu :

« Article 5. Un article 3bis, rédigé comme suit, est inséré dans les mêmes arrêtés :

« Article 3bis. Les institutions visées ne pourront procéder à tout recrutement de personnel, de quelque catégorie que ce soit, que dans le respect de leur plan d'assainissement et moyennant l'autorisation du Ministre compétent auquel son délégué ou le Commissaire du Gouvernement fera rapport. »

L'article 3bis en projet devrait préciser sur quels points du plan d'assainissement les recrutements visés devront être vérifiés quant à leur compatibilité avec le plan d'assainissement approuvé de l'institution universitaire concernée.

La protection juridique requiert que la décision ministérielle qui refuse à une institution universitaire l'autorisation de procéder à un recrutement envisagé, soit motivée.

Par souci de concordance avec la terminologie utilisée à l'article 32 de la loi du 23 décembre 1974 relative aux propositions budgétaires 1974-1975, il conviendrait d'écrire à la fin du nouvel article 3, alinéa 1er, et du nouvel article 3bis, « le chargé de mission » au lieu, respectivement, de « délégué » et de « son délégué ».

6. Dans l'intitulé et dans le préambule, chacun des arrêtés royaux n° 99, 100, 101 et 102 du 18 octobre 1982 concernés, doit être mentionné avec sa date et son intitulé complet. Cette observation vaut également pour la phrase liminaire du premier des articles modificatifs qui concernent chacun de ces arrêtés.

La chambre était composée de :

MM. :

H. Adriaens, président;  
Gh. Tacq; J. Borret, conseillers d'Etat;  
L. Van den Abeele, greffier assumé.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. Gh. Tacq.

Le rapport a été présenté par Mme F. Geens, auditeur.

Le greffier,	Le président,
L. Van den Abeele.	H. Adriaens.

30 DECEMBRE 1982. — Arrêté royal n° 191 modifiant les arrêtés royaux n° 99, 100, 101 et 102 du 18 octobre 1982 relatifs à l'assainissement des finances du Centre d'Etude de l'Energie nucléaire (C.E.N.), de l'Institut national des Radio-éléments (I.R.E.), de l'Institut national des Industries extractives (I.N.I.E.X.), et de l'Institut Interuniversitaire des Sciences nucléaires (I.I.S.N.)

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 2 février 1982 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi, notamment les articles 1er, 5°, 6°, et l'article 3, § 2;

4. Het onderhavige ontwerp neemt § 2 van het nieuwe artikel 2bis, voorgesteld in het ontwerp nr. 15185/1, niet over. De bepaling van die paragraaf, die de porken aan geeft waarbinnen 's Konings goedkeuring bindende kracht verleent aan de saneringsmaatregelen die steunen op het stelsel van afwijkingen dat in beide ontwerpen op grond van de bijzondere-machtenwet van 2 februari 1982 is vastgesteld, vormt nochtans een van de meest essentiële wijzigingen van het koninklijk besluit nr. 82 van 31 juli 1982.

De Regering zal moeten nagaan of ook niet die nieuwe bepaling moet worden opgenomen in het geheel van de wijzigingen die de Regering voornemens is aan de voormelde genummerde koninklijke besluiten van 18 oktober 1982 aan te brengen, met inachtneming van de opmerkingen welke omtrent die nieuwe bepaling in het advies nr. 15185/1 zijn geformuleerd.

5. Artikel 5 van het onderhavige ontwerp stelt een aanvulling van meergenoemde koninklijke besluiten van 18 oktober 1982 voor die niet voorkwam in het ontwerp-koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 82.

Dat artikel 5 luidt als volgt :

« Artikel 5. Een artikel 3bis, luidend als volgt, wordt in deze besluiten ingevoegd :

« Artikel 3bis. De bedoelde instellingen mogen slechts overgaan tot de aanwerving van personeel, van welke categorie ook, mits hun saneringsplan na te leven en mits de toelating van de bevoegde Minister bij wie zijn afgevaardigde of de Regerings-commissaris verslag zal uitbrengen. »

Dat nieuwe artikel zou nader moeten bepalen met betrekking tot welke concrete punten van het saneringsplan de bedoelde aanwervingen getoetst moeten worden op hun verenigbaarheid met het goedgekeurde saneringsplan van de betrokken universitaire instelling.

Ten behoeve van de rechtsbescherming moet de ministeriële beslissing waarbij aan een universitaire instelling de toelating om tot de geplande aanwerving over te gaan wordt geweigerd, met redenen zijn omkleed.

Terwille van de overeenstemming met de terminologie gebruikt in artikel 32 van de wet van 23 december 1974 betreffende de budgettaire voorstellen 1974-1975 moet in fine van het nieuwe artikel 3, eerste lid, en van het nieuwe artikel 3bis telkens « de opdrachtgelastigde » gelezen worden in plaats van onderscheidenlijk « zijn afgevaardigde » en « de Regeringsafgevaardigde ».

6. In het opschrift en in de aanhef moet elk van de betrokken koninklijke besluiten nrs. 99, 100, 101 en 102, van 18 oktober 1982, met zijn datum en zijn volledig opschrift worden vermeld. Die opmerking geldt eveneens voor de inleidende zin van het eerste van de wijzigende artikelen die elk van die besluiten betreffen.

De kamer was samengesteld uit :

De heren :

H. Adriaens, voorzitter;  
Gh. Tacq; J. Borret, staatsraden;  
L. Van den Abeele, toegevoegd griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer Gh. Tacq.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. F. Geens, auditeur.

De griffier,	De voorzitter,
L. Van den Abeele.	H. Adriaens.

30 DECEMBER 1982. — Koninklijk besluit nr. 191 tot wijziging van de koninklijke besluiten nrs. 99, 100, 101 en 102 van 18 oktober 1982 betreffende de sanering van de financiën van het Studiecentrum voor Kernenergie (S.C.K.), het Nationaal Instituut voor Radio-elementen (I.R.E.), het Nationaal Instituut voor Extractiebedrijven (N.I.E.B.), en het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen (I.I.K.W.)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 2 februari 1982 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning, inzonderheid op de artikelen 1, 5°, 6°, en het artikel 3, § 2;

Vu les arrêtés royaux n° 99, 100, 101 et 102 du 18 octobre 1982 relatifs à l'assainissement des finances du Centre d'Etude de l'Energie nucléaire (C.E.N.), de l'Institut national des Radioéléments (I.R.E.), de l'Institut national des Industries Extractives (I.N.I.E.X.), et de l'Institut interuniversitaire des Sciences nucléaires (I.I.S.N.);

Vu l'urgence;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur proposition de Notre Ministre des Affaires économiques, de Notre Secrétaire d'Etat à l'Energie, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

#### CHAPITRE Ier. — Centre d'Etude de l'Energie nucléaire

**Article 1er.** L'article 1er, alinéa 2, de l'arrêté royal n° 99 relatif à l'assainissement des finances du Centre d'Etude de l'Energie nucléaire, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Ces mesures doivent être approuvées par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres. Cette approbation donne force obligatoire à ces mesures dans les limites des dispositions de l'article 2bis.

Le Roi donnera cependant son approbation sous réserve si l'effet budgétaire annuel des mesures proposées est considéré comme insuffisant par le Conseil des Ministres :

— soit parce que certaines mesures proposées ne peuvent être retenues;

— soit parce que l'institution propose un nombre insuffisant de mesures.

La réserve doit être motivée dans l'arrêté royal d'approbation, selon les critères définis ci-dessus ».

**Art. 2.** Un article 2bis rédigé comme suit, est inséré dans l'arrêté royal n° 99 :

« Art. 2bis, § 1er. Sans préjudice des dispositions de l'article 2, alinéa 2, il peut être dérogé, pour l'exécution du plan d'assainissement des finances visé par le présent arrêté, aux dispositions légales, réglementaires et conventionnelles qui sont mentionnés ci-après ou qui sont applicables aux matières, visées ci-dessous :

1° Il peut être mis fin aux fonctions des membres du personnel nommés définitivement ou désignés pour une durée indéterminée à partir du premier mois suivant l'âge de 60 ans révolus et à condition qu'ils comptent au moins 20 ans de service.

Une pension complémentaire peut être attribuée aux personnes concernées. Cette pension complémentaire est exclusivement à charge de l'institution. Jusqu'à l'âge de 65 ans, elle est calculée par référence au traitement. Au-delà de cet âge, le montant est fixé par référence à la pension que le membre du personnel aurait reçue à l'âge de 65 ans.

Pour fixer le montant que l'intéressé aurait obtenu, l'ensemble des services admissibles utilisés pour le calcul de la pension est augmenté de la période qui s'étend du premier mois de la prise de cours de la pension au dernier jour du mois du 65e anniversaire.

2° Pour les membres du personnel qui relèvent de la législation sur les contrats d'emploi et de travail, on peut appliquer :

a) un régime de prépension conventionnelle dans le cadre de l'arrêté royal du 16 janvier 1975 rendant obligatoire la convention collective conclue le 19 décembre 1974 au sein du Conseil national du travail instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement.

b) un régime de prépension de retraite conformément à l'arrêté royal n° 95, du 28 septembre 1982, relatif à la prépension de retraite pour travailleurs salariés.

3° Les rémunérations et traitements de l'ensemble du personnel peuvent être mis en liquidation à terme échu, avec ou sans modalités de passage du régime du paiement anticipé au paiement à terme échu.

4° Le montant de la programmation sociale de la prime de fin d'année et du double pécule de vacances attribué aux membres du personnel, peut être limité au montant des avantages correspondants accordés par l'Etat aux membres de son personnel en vertu de la programmation sociale intersectorielle du secteur public.

Gelet op de koninklijke besluiten nrs. 99, 100, 101 en 102 van 18 oktober 1982 betreffende de sanering van de financiën van het Studiecentrum voor Kernenergie (S.C.K.), het Nationaal Instituut voor Radioelementen (I.R.E.), het Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven (N.I.E.B.), en het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen (I.I.K.W.);

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken, van Onze Staatssecretaris voor Energie, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

#### HOOFDSTUK I. — Studiecentrum voor Kernenergie

**Artikel 1.** Artikel 1, 2° alinea, van het koninklijk besluit nr. 99 betreffende de sanering van financiën van het Studiecentrum voor Kernenergie wordt vervangen door volgende alinea :

« Die maatregelen moeten worden goedgekeurd bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit. Die goedkeuring verleent bindende kracht aan die maatregelen binnen de perken van het bepaalde in artikel 2bis.

De Koning zal evenwel de goedkeuring onder voorbehoud verlenen indien de jaarlijkse budgettaire opbrengst van de voorgestelde maatregelen door de Ministerraad onvoldoende wordt geacht :

— hetzij omdat sommige van de voorgestelde maatregelen niet kunnen weerhouden worden;

— hetzij omdat een onvoldoend aantal maatregelen wordt voorgesteld.

Het voorbehoud dient te worden gemotiveerd in het koninklijk besluit tot goedkeuring, volgens de hiervoor vermelde criteria. »

**Art. 2.** Een artikel 2bis luidend als volgt wordt in het koninklijk besluit nr. 99 ingevoegd :

« Art. 2bis, § 1. Onverminderd het bepaalde in artikel 2, tweede lid, mag binnen de perken die hierna zijn bepaald voor de uitvoering van de financiële sanering bedoeld in dit besluit worden afgeweken van de wettelijke, reglementaire en conventionele bepalingen die hierna zijn vermeld of die toepasselijk zijn op de aangelegenheden die hierna zijn bedoeld :

1° Aan de ambtsuitoefening van de leden van het vastbenoemd of voor onbepaalde tijd aangesteld personeel kan een einde worden gemaakt vanaf de eerste maand volgend op het bereiken van de leeftijd van 60 jaar en op voorwaarde dat zij tenminste 20 dienstjaren tellen.

Aan de betrokkenen mag een aanvullend pensioen worden toegekend. Dat aanvullend pensioen is uitsluitend ten laste van de instelling. Tot de leeftijd van 65 jaar wordt het berekend door verwijzing naar de wedde. Boven die leeftijd wordt de bijdrage bepaald door verwijzing naar het pensioen dat het personeelslid zou hebben gekregen op de leeftijd van 65 jaar.

Voor het bepalen van het bedrag dat begunstigde zou hebben bekomen, wordt het geheel van de in aanmerking komende diensten voor de berekening van het pensioen verhoogd met de tijdsperiode van de eerste maand waarop het pensioen ingaat tot de laatste dag van de maand waarop de leeftijd van 65 jaar wordt bereikt.

2° Voor de personeelsleden die onder de wetgeving inzake bedienden- en arbeidscontracten ressorteren mag worden toegepast :

a) een stelsel van conventioneel brugpensioen in het kader van het koninklijk besluit van 16 januari 1975, waarbij de collectieve overeenkomst afgesloten op 19 december 1974, in de schoot van de Nationale Arbeidsraad, die een stelsel van bijkomende vergoeding voor bepaalde oudere werknemers in geval van afdanking invoert, verplicht van toepassing wordt.

b) een stelsel van brugrustpensioen overeenkomstig het koninklijk besluit nr. 95 van 28 september 1982 betreffende het brugrustpensioen voor bezoldigde werknemers.

3° De bezoldigingen en wedden kunnen voor geheel het personeel op de vervaldatum worden uitbetaald, al dan niet met modaliteiten inzake de overgang van het stelsel van vooruitbetaling naar het stelsel van betaling op de vervaldatum.

4° Het bedrag van de sociale programmering, de eindejaarspremie en het dubbele vakantiegeld toegekend aan de personeelsleden, mag beperkt worden tot het bedrag van de overeenkomstige voordelen verleend door de Staat aan zijn personeelsleden in het kader van de intersectoriële sociale programmering in de overheidssector.

5° Pour les agents dont la rémunération mensuelle brute est supérieure à 40 000 F le paiement de tout ou partie de la programmation sociale, de la prime de fin d'année ou du double pécule de vacances peut être suspendu sans aucune obligation de paiement des montants retenus. L'ensemble de ces retenues est cependant limitée à 5 p.c. du traitement brut annuel.

6° Il peut être dérogé aux dispositions en matière de mutation du personnel. Les membres du personnel concernés ne peuvent pas subir de préjudice pécuniaire du fait de l'application de ces dérogations.

7° La rétribution de tout membre du personnel appartenant au cadre du personnel rémunéré sur le budget de fonctionnement peut temporairement être mise à la charge du budget d'investissement. Les membres du personnel concernés conservent leur place au cadre susmentionné, de même que tous leurs droits statutaires ou contractuels.

§ 2. Les mesures d'assainissement des finances proposées par l'institution et approuvées par le Roi en exécution du présent arrêté, qui impliquent dérogation aux dispositions légales, réglementaires et conventionnelles visées au § 1er, ne peuvent être exécutées que dans le respect des règles qui sont également fixées au § 1er. »

Art. 3. Un article 2ter, rédigé comme suit, est inséré dans l'arrêté royal n° 99 :

« Art. 2ter. Le conseil d'administration de l'institution dont les propositions d'assainissement sont approuvées sous réserve propose dans un délai de quarante-cinq jours à compter de la date de publication de l'arrêté royal d'approbation au *Moniteur belge*, les mesures supplémentaires appropriées en vue de réaliser l'objectif indiqué à l'article 1er, alinéa 1er, conformément aux règles fixées aux articles 2 et 2bis.

L'article 1er, alinéa 2, est applicable à ces mesures. »

Art. 4. L'article 3 de l'arrêté n° 99 est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 3. Lors du dépôt du budget et des comptes annuels des années 1983 à 1989 inclusivement, il conviendra d'apporter la preuve détaillée au moyen d'une liste nominative des diminutions en effectif de personnel et des mesures d'accompagnement qui ont permis la concrétisation des économies visées ci-dessus.

Cette justification sera visée, selon le cas, par le commissaire ou le chargé de mission du Gouvernement.

Chaque année, et au plus tard dans les deux mois qui suivent l'expiration du délai fixé pour le dépôt des comptes, le Ministre compétent fait rapport au Conseil des Ministres sur l'exécution, par l'institution, des mesures d'assainissement approuvées.

Si le Conseil des Ministres décide que l'exécution du plan d'assainissement ne produit pas le résultat à atteindre, le Ministre compétent notifie cette décision sans délai et par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception au Conseil d'administration de l'institution en le priant de proposer, conformément aux règles fixées aux articles 2 et 2bis, dans un délai de deux mois à compter de la réception de la notification, les mesures complémentaires appropriées en vue de réaliser l'objectif indiqué à l'article 1er, alinéa 1er.

L'article 1er, alinéa 2, est applicable à ces mesures. »

Art. 5. Un article 3bis, rédigé comme suit, est inséré dans l'arrêté royal n° 99 :

« Art. 3bis. L'institution ne pourra procéder à tout recrutement de personnel, de quelque catégorie que ce soit, que si ce recrutement n'est pas susceptible de compromettre le résultat à atteindre dans le cadre de son plan d'assainissement et moyennant l'autorisation du Ministre et du Secrétaire d'Etat compétents auxquels son chargé de mission ou le Commissaire du Gouvernement fera rapport. »

Art. 6. Un article 3ter, rédigé comme suit, est inséré dans l'arrêté royal n° 99 :

« Art. 3ter. Si par une décision motivée du Conseil des Ministres, il est constaté que l'institution ne présente pas à temps les mesures supplémentaires suffisantes telles qu'indiquées aux articles 2ter et 3, le Roi ordonne par un arrêté motivé qu'aucune nomination, engagement, avancement, promotion, transfert et accession, ne peut avoir lieu dans l'institution, et qu'en outre, la liquidation des subventions est suspendue pour cette institution.

5° Voor de personeelsleden met een brutobezoldiging die de 40 000 F per maand overschrijdt, mag de betaling van het geheel of een deel van de sociale programmatie, de eindejaarspremie en het dubbele vakantiegeld, zonder enige verplichting tot uitbetaling der achtergehouden bedragen, worden opgeschort. Het geheel van deze achtergehouden bedragen wordt nochtans beperkt tot 5 pct. van het jaarlijks brutoloon.

6° Er mag worden afgeweken van de bepalingen inzake de mutatie van het personeel. De betrokken leden van het personeel mogen geen geldverlies lijden ingevolge de toepassing van deze afwijkingen.

7° De bezoldiging van elk personeelslid behorend tot het personeelskader gedekt door de werkingsbegroting, kan tijdelijk ten laste gelegd worden van de investeringsbegroting. De betrokken personeelsleden behouden hun plaats op het voornoemd kader, alsmede al hun statutaire of contractuele rechten.

§ 2. De ter uitvoering van dit besluit door de instelling voorgestelde en door de Koning goedgekeurde financiële saneringsmaatregelen die een afwijking van de wettelijke, reglementaire en conventionele bepalingen bedoeld in § 1 inhouden, mogen niet worden uitgevoerd dan met inachtneming van de regelen die eveneens in § 1 zijn bepaald. »

Art. 3. Een artikel 2ter, luidend als volgt wordt in het koninklijk besluit nr. 99 ingevoegd :

« Art. 2ter. De raad van beheer van de instelling waarvan de saneringsvoorstellen zijn goedgekeurd onder voorbehoud stelt binnen een termijn van vijftienveertig dagen te rekenen vanaf de dag waarop het koninklijk besluit houdende goedkeuring in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, de passende bijkomende maatregelen voor met het oog op het bereiken van het in artikel 1, eerste lid, gestelde doel overeenkomstig de regelen bepaald in de artikelen 2 en 2bis.

Artikel 1, tweede lid, is op die maatregelen van toepassing. »

Art. 4. Artikel 3 van het besluit nr. 99 wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 3. Bij het neerleggen van de begroting en de jaarrekeningen van de jaren 1983 tot en met 1989 dient door middel van een nominatieve lijst het gedetailleerde bewijs geleverd door welke vermindering van personeelseffectieven en begeleidende maatregelen, de hierboven vermelde besparingen verwezenlijkt worden.

Deze staving zal geïllustreerd worden al naar het geval door de Regeringscommissaris of de Regeringsopdrachtgelastigde.

De bevoegde Minister brengt jaarlijks en uiterlijk twee maanden na het verstrijken van de termijn vastgesteld voor de indiening van de rekeningen, verslag uit bij de Ministerraad over de uitvoering door de instelling, van de goedgekeurde saneringsmaatregelen.

Indien de Ministerraad beslist dat de uitvoering van het saneringsplan het te bereiken resultaat niet oplevert, brengt de bevoegde Minister zonder uitstel en bij een ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs die beslissing ter kennis van de Raad van beheer van de instelling met verzoek om binnen een termijn van twee maanden te rekenen vanaf de dag van de ontvangst van de kennisgeving de passende bijkomende maatregelen met het oog op het bereiken van het in artikel 1, eerste lid, gestelde doel voor te stellen overeenkomstig de regelen bepaald in de artikelen 2 en 2bis.

Artikel 1, tweede lid, is op die maatregelen van toepassing. »

Art. 5. Een artikel 3bis, luidend als volgt, wordt in het koninklijk besluit nr. 99 ingevoegd :

« Art. 3bis. De instelling mag slechts overgaan tot de aanwerving van personeel, van welke categorie ook. Indien deze aanwerving niet van aard is het te bereiken resultaat in het kader van haar saneringsplan te compromitteren en mits de toelating van de bevoegde Minister en Staatssecretaris bij wie zijn opdrachtgelastigde of de Regeringscommissaris verslag zal uitbrengen. »

Art. 6. Een artikel 3ter, luidend als volgt, wordt in het koninklijk besluit nr. 99 ingevoegd :

« Art. 3ter. Indien bij een gemotiveerde beslissing van de Ministerraad wordt vastgesteld dat de instelling niet tijdig de toereikende bijkomende maatregelen bedoeld bij de artikelen 2ter en 3 voorstelt, beveelt de Koning bij een met redenen omkleed besluit dat geen enkele benoeming, aanwerving, verhoging, bevordering, overgang en aanstelling in de instelling mag plaatshebben, en dat bovendien voor deze instelling de uitbetaling van de toelagen opgeschort wordt.

Ces sanctions entrent en vigueur le jour de la publication au *Moniteur belge* de cet arrêté motivé du Roi.

Le Roi lève par un arrêté motivé les sanctions précitées, si l'institution a respecté ses obligations en matière de plan d'assainissement, ce dont juge le Conseil des Ministres.

La levée entre en vigueur le jour de la parution de l'arrêté royal motivé à cet effet au *Moniteur belge*.

## CHAPITRE II. — Institut national des Radio-éléments

Art. 7. L'article 1er, alinéa 2, de l'arrêté royal n° 100 relatif à l'assainissement des finances de l'Institut national des Radio-éléments, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Ces mesures doivent être approuvées par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres. Cette approbation donne force obligatoire à ces mesures dans les limites des dispositions de l'article 2bis.

Le Roi donnera cependant Son approbation sous réserve si l'effet budgétaire annuel des mesures proposées est considéré comme insuffisant par le Conseil des Ministres :

— soit parce que certaines mesures proposées ne peuvent être retenues;

— soit parce que l'institution propose un nombre insuffisant de mesures.

La réserve doit être motivée dans l'arrêté royal d'approbation, selon les critères définis ci-dessus.

Art. 8. Un article 2bis, rédigé comme suit, est inséré dans l'arrêté royal n° 100 :

« Art. 2bis. § 1er. Sans préjudice des dispositions de l'article 2, alinéa 2, il peut être dérogé, pour l'exécution du plan d'assainissement des finances visé, par le présent arrêté, aux dispositions légales, réglementaires et conventionnelles qui sont mentionnées ci-après ou qui sont applicables aux matières visées ci-dessous :

1° Il peut être mis fin aux fonctions des membres du personnel nommés définitivement ou désignés pour une durée indéterminée à partir du premier mois suivant l'âge de 60 ans révolus et à condition qu'ils comptent au moins vingt ans de service.

Une pension complémentaire peut être attribuée aux personnes concernées. Cette pension complémentaire est exclusivement à charge de l'institution. Jusqu'à l'âge de 65 ans, elle est calculée par référence au traitement. Au-delà de cet âge, le montant est fixé par référence à la pension que le membre du personnel aurait reçue à l'âge de 65 ans.

Pour fixer le montant que l'intéressé aurait obtenu, l'ensemble des services admissibles utilisés pour le calcul de la pension est augmenté de la période qui s'étend du premier mois de la prise de cours de la pension au dernier jour du mois du 65e anniversaire.

2° Pour les membres du personnel qui relèvent de la législation sur les contrats d'emploi et de travail, on peut appliquer :

a) un régime de prépension conventionnelle dans le cadre de l'arrêté royal du 16 janvier 1975 rendant obligatoire la convention collective conclue le 19 décembre 1974 au sein du Conseil national du travail instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement.

b) un régime de prépension de retraite conformément à l'arrêté royal n° 95 du 28 septembre 1982 relatif à la prépension de retraite pour travailleurs salariés.

3° Les rémunérations et traitements de l'ensemble du personnel peuvent être mis en liquidation à terme échu, avec ou sans modalités de passage du régime du paiement anticipé au paiement à terme échu.

4° Le montant de la programmation sociale, de la prime de fin d'année et du double pécule de vacances attribué aux membres du personnel, peut être limité au montant des avantages correspondants accordés par l'Etat aux membres de son personnel en vertu de la programmation sociale intersectorielle du secteur public.

Deze sancties gaan in de dag waarop dit met redenen omkleed koninklijk besluit bekendgemaakt wordt in het *Belgisch Staatsblad*.

De Koning heft bij een met redenen omkleed besluit de voorgenoemde sancties op, indien de instelling haar plichten inzake de saneringsplannen heeft nagekomen, waarover de Ministerraad oordeelt.

De opheffing gaat in, de dag waarop het daartoe strekkende koninklijk besluit in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

## HOOFDSTUK II. — Nationaal Instituut voor Radio-elementen

Art. 7. Artikel 1, 2e alinea, van het koninklijk besluit nr. 100 betreffende de sanering van financiën van het Nationaal Instituut voor Radio-elementen wordt vervangen door volgende alinea :

« Die maatregelen moeten worden goedgekeurd bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit. Die goedkeuring verleent bindende kracht aan die maatregelen binnen de perken van het bepaalde in artikel 2bis.

De Koning zal evenwel de goedkeuring onder voorbehoud verlenen indien de jaarlijkse budgettaire opbrengst van de voorgestelde maatregelen door de Ministerraad onvoldoende wordt geacht :

— hetzij omdat sommige van de voorgestelde maatregelen niet kunnen weehouden worden;

— hetzij omdat een onvoldoend aantal maatregelen wordt voorgesteld.

Het voorbehoud dient te worden gemotiveerd in het koninklijk besluit tot goedkeuring, volgens de hiervoor vermelde criteria.

Art. 8. Een artikel 2bis luidend als volgt wordt in het koninklijk besluit nr. 100 ingevoegd :

« Art. 2bis. § 1. Onverminderd het bepaalde in artikel 2, tweede lid, mag binnen de perken die hierna zijn bepaald voor de uitvoering van de financiële sanering bedoeld in dit besluit worden afgeweken van de wettelijke, reglementaire en conventionele bepalingen die hierna zijn vermeld of die toepasselijk zijn op de aangelegenheden die hierna zijn bedoeld :

1° Aan de ambtsuitoefening van de leden van het vastbenoemd of voor onbepaalde tijd aangesteld personeel kan een einde worden gemaakt vanaf de eerste maand volgend op het bereiken van de leeftijd van 60 jaar en op voorwaarde dat zij tenminste twintig dienstjaren tellen.

Aan de betrokkenen mag een aanvullend pensioen worden toegekend. Dat aanvullend pensioen is uitsluitend ten laste van de instelling. Tot de leeftijd van 65 jaar wordt het berekend door verwijzing naar de wedde. Boven die leeftijd wordt de bijdrage bepaald door verwijzing naar het pensioen dat het personeelslid zou hebben gekregen op de leeftijd van 65 jaar.

Voor het bepalen van het bedrag dat begunstigde zou hebben bekomen, wordt het geheel van de in aanmerking komende diensten voor de berekening van het pensioen verhoogd met de tijdsduur van de eerste maand waarop het pensioen ingaat tot de laatste dag van de maand waarop de leeftijd van 65 jaar wordt bereikt.

2° Voor de personeelsleden die onder de wetgeving inzake bedienden- en arbeidscontracten ressorteren mag worden toegepast :

a) een stelsel van conventioneel brugpensioen in het kader van het koninklijk besluit van 16 januari 1975, waarbij de collectieve overeenkomst afgesloten op 19 december 1974, in de schoot van de Nationale Arbeidsraad, die een stelsel van bijkomende vergoeding voor bepaalde oudere werknemers in geval van afdanking invoert, verplicht van toepassing wordt.

b) een stelsel van brugpensioen overeenkomstig het koninklijk besluit nr. 95 van 28 september 1982 betreffende het brugrustpensioen voor bezoldigde werknemers.

3° De bezoldigingen en wedden kunnen voor geheel het personeel op de vervaldatum worden uitbetaald, al dan niet met modaliteiten inzake de overgang van het stelsel van vooruitbetaling naar het stelsel van betaling op de vervaldatum.

4° Het bedrag van de sociale programmatie, de eindejaarspremie en het dubbele vakantiegeld toegekend aan de personeelsleden, mag beperkt worden tot het bedrag van de overeenkomstige voordelen verleend door de Staat aan zijn personeelsleden in het kader van de intersectoriële sociale programmatie in de overheidssector.

5° Pour les agents dont la rémunération mensuelle brute est supérieure à 40 000 F, le paiement de tout ou partie de la programmation sociale, de la prime de fin d'année et du double pécule de vacances, peut être suspendue sans aucune obligation de paiement des montants retenus. L'ensemble de ces retenues est cependant limité à 5 p.c. du traitement brut annuel.

6° Il peut être dérogé aux dispositions en matière de mutation du personnel.

Les membres du personnel concernés ne peuvent pas subir de préjudice pécuniaire du fait de l'application de ces dérogations.

7° La rétribution de tout membre du personnel appartenant au cadre du personnel rémunéré sur le budget de fonctionnement peut temporairement être mise à la charge du budget d'investissement. Les membres du personnel concernés conservent leur place au cadre susmentionné, de même que tous leurs droits statutaires ou contractuels.

§ 2. Les mesures d'assainissement des finances proposées par l'institution et approuvées par le Roi en exécution du présent arrêté, qui impliquent dérogation aux dispositions légales, réglementaires et conventionnelles visées au § 1er, ne peuvent être exécutées que dans le respect des règles qui sont également fixées au § 1er. »

Art. 9. Un article 2ter, rédigé comme suit, est inséré dans l'arrêté royal n° 100 :

« Art. 2ter. Le conseil d'administration de l'institution dont les propositions d'assainissement sont approuvées sous réserve propose, dans un délai de quarante-cinq jours à compter de la date de publication de l'arrêté royal d'approbation au *Moniteur Belge*, les mesures supplémentaires appropriées en vue de réaliser l'objectif indiqué à l'article 1er, alinéa 1er, conformément aux règles fixées aux articles 2 et 2bis.

L'article 1er, alinéa 2 est applicable à ces mesures. »

Art. 10. L'article 3 de l'arrêté n° 100 est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 3. Lors du dépôt du budget et des comptes annuels des années 1983 à 1989 inclusivement, il conviendra d'apporter la preuve détaillée au moyen d'une liste nominative des diminutions en effectif de personnel et des mesures d'accompagnement qui ont permis la concrétisation des économies visées ci-dessus.

Cette justification sera visée, selon le cas, par le commissaire ou le chargé de mission du Gouvernement.

Chaque année, et au plus tard dans les deux mois qui suivent l'expiration du délai fixé pour le dépôt des comptes, le Ministre compétent fait rapport au Conseil des Ministres sur l'exécution, par l'institution, des mesures d'assainissement approuvées.

Si le Conseil des Ministres décide que l'exécution du plan d'assainissement ne produit pas le résultat à atteindre, le Ministre compétent notifie cette décision sans délai et par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception au conseil d'administration de l'institution en le priant de proposer, conformément aux règles fixées aux articles 2 et 2bis, dans un délai de deux mois à compter de la réception de la notification, les mesures complémentaires appropriées en vue de réaliser l'objectif indiqué à l'article 1er, alinéa 1er.

L'article 1er, alinéa 2, est applicable à ces mesures. »

Art. 11. Un article 3bis, rédigé comme suit, est inséré dans l'arrêté royal n° 100 :

« Art. 3bis. L'institution ne pourra procéder à tout recrutement de personnel, de quelque catégorie que ce soit, que si ce recrutement n'est pas susceptible de compromettre le résultat à atteindre dans le cadre de son plan d'assainissement et moyennant l'autorisation du Ministre compétent auquel son chargé de mission ou le commissaire du Gouvernement fera rapport. »

Art. 12. Un article 3ter, rédigé comme suit, est inséré dans l'arrêté royal n° 100 :

« Art. 3ter. Si par une décision motivée du Conseil des Ministres, il est constaté que l'institution ne présente pas à temps les mesures supplémentaires suffisantes telles qu'indiquées aux articles 2ter et 3, le Roi ordonne par un arrêté motivé qu'aucune nomination, engagement, avancement, promotion, transfert et accession, ne peut avoir lieu dans l'institution et qu'en outre, la liquidation des subventions est suspendue pour cette institution.

5° Voor de personeelsleden met een brutobezoldiging die de 40 000 F per maand overschrijdt, mag de betaling van het geheel of een deel van de sociale programmatie, de eindejaarspremie en het dubbele vakantiegeld, zonder enige verplichting tot uitbetaling der achtergehouden bedragen, worden opgeschort. Het geheel van deze achtergehouden bedragen wordt nochtans beperkt tot 5 pct. van het jaarlijks brutoloon.

6° Er mag worden afgeweken van de bepalingen inzake de mutatie van het personeel.

De betrokken leden van het personeel mogen geen geldverlies lijden ingevolge de toepassing van deze afwijkingen.

7° De bezoldiging van elk personeelslid behorend tot het personeelskader gedekt door de werkingsbegroting, kan tijdelijk ten laste gelegd worden van de investeringsbegroting. De betrokken personeelsleden behouden hun plaats op het voornoemd kader, alsmede al hun statutaire of contractuele rechten.

§ 2. De ter uitvoering van dit besluit door de instelling voorgestelde en door de Koning goedgekeurde financiële saneringsmaatregelen die een afwijking van de wettelijke, reglementaire en conventionele bepalingen bedoeld in § 1 inhouden, mogen niet worden uitgevoerd dan met inachtneming van de regelen die eveneens in § 1 zijn bepaald. »

Art. 9. Een artikel 2ter, luidend als volgt, wordt in het koninklijk besluit nr. 100 ingevoegd :

« Art. 2ter. De raad van beheer van de instelling waarvan de saneringsvoorstellen zijn goedgekeurd onder voorbehoud stelt binnen een termijn van vijftienveertig dagen, te rekenen vanaf de dag waarop het koninklijk besluit houdende goedkeuring in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, de passende bijkomende maatregelen voor met het oog op het bereiken van het in artikel 1, eerste lid, gestelde doel overeenkomstig de regelen bepaald in de artikelen 2 en 2bis.

Artikel 1, tweede lid, is op die maatregelen van toepassing. »

Art. 10. Artikel 3 van het besluit nr. 100 wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 3. Bij het neerleggen van de begroting en de jaarrekeningen van de jaren 1983 tot en met 1989 dient door middel van een nominatieve lijst het gedetailleerde bewijs geleverd door welke vermindering van personeelseffectieven en begeleidende maatregelen, de hierboven vermelde besparingen verwezenlijkt worden.

Deze staving zal gevisieerd worden al naar het geval door de Regeringscommissaris of de Regeringsopdrachtgelastigde.

De bevoegde Minister brengt jaarlijks en uiterlijk twee maanden na het verstrijken van de termijn vastgesteld voor de indiening van de rekeningen, verslag uit bij de Ministerraad over de uitvoering door de instelling, van de goedgekeurde saneringsmaatregelen.

Indien de Ministerraad beslist dat de uitvoering van het saneringsplan het te bereiken resultaat niet oplevert, brengt de bevoegde Minister zonder uitstel en bij een ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs die beslissing ter kennis van de raad van beheer van de instelling met verzoek om binnen een termijn van twee maand te rekenen vanaf de dag van de ontvangst van de kennisgeving de passende bijkomende maatregelen met het oog op het bereiken van het in artikel 1, eerste lid, gestelde doel voor te stellen overeenkomstig de regelen bepaald in de artikelen 2 en 2bis.

Artikel 1, tweede lid, is op die maatregelen van toepassing. »

Art. 11. Een artikel 3bis, luidend als volgt, wordt in het koninklijk besluit nr. 100 ingevoegd :

« Art. 3bis. De instelling mag slechts overgaan tot de aanwerving van personeel, van welke categorie ook, indien deze aanwerving niet van aard is het te bereiken resultaat in het kader van haar saneringsplan te compromitteren en mits de toelating van de bevoegde Minister bij wie zijn opdrachtgelastigde of de Regeringscommissaris verslag zal uitbrengen. »

Art. 12. Een artikel 3ter, luidend als volgt, wordt in het koninklijk besluit nr. 100 ingevoegd :

« Art. 3ter. Indien bij een gemotiveerde beslissing van de Ministerraad wordt vastgesteld dat de instelling niet tijdig de toereikende bijkomende maatregelen bedoeld bij de artikelen 2ter en 3 voorstelt, beveelt de Koning bij een met redenen omkleed besluit dat geen enkele benoeming, aanwerving, verhoging, bevordering, overgang en aanstelling in de instelling mag plaats hebben, en dat bovendien voor deze instelling de uitbetaling van de toelagen opgeschort wordt.



Ces sanctions entrent en vigueur le jour de la publication au *Moniteur belge* de cet arrêté motivé du Roi.

Le Roi lève par un arrêté motivé les sanctions précitées, si l'institution a respecté ses obligations en matière de plan d'assainissement, ce dont juge le Conseil des Ministres.

La levée entre en vigueur le jour de la parution de l'arrêté royal motivé à cet effet au *Moniteur belge*.

### CHAPITRE III. — Institut national des Industries extractives

Art. 13. L'article 1er, alinéa 2, de l'arrêté royal n° 101 relatif à l'assainissement des finances de l'Institut national des Industries extractives, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Ces mesures doivent être approuvées par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres. Cette approbation donne force obligatoire à ces mesures dans les limites des dispositions de l'article 2bis.

Le Roi donnera cependant son approbation sous réserve si l'effet budgétaire annuel des mesures proposées est considéré comme insuffisant par le Conseil des Ministres :

— soit parce que certaines mesures proposées ne peuvent être retenues;

— soit parce que l'institution propose un nombre insuffisant de mesures.

La réserve doit être motivée dans l'arrêté royal d'approbation, selon les critères définis ci-dessus.

Art. 14. Un article 2bis, rédigé comme suit, est inséré dans l'arrêté royal n° 101 :

« Art. 2bis. § 1er. Sans préjudice des dispositions de l'article 2, alinéa 2, il peut être dérogé, pour l'exécution du plan d'assainissement des finances visé par le présent arrêté, aux dispositions légales, réglementaires et conventionnelles qui sont mentionnées ci-après ou qui sont applicables aux matières visées ci-dessous :

1° Il peut être mis fin aux fonctions des membres du personnel nommés définitivement ou désignés pour une durée indéterminée à partir du premier mois suivant l'âge de 60 ans révolus et à condition qu'ils comptent au moins 20 ans de service.

Une pension complémentaire peut être attribuée aux personnes concernées. Cette pension complémentaire est exclusivement à charge de l'institution. Jusqu'à l'âge de 65 ans, elle est calculée par référence au traitement. Au-delà de cet âge, le montant est fixé par référence à la pension que le membre du personnel aurait reçue à l'âge de 65 ans.

Pour fixer le montant que l'intéressé aurait obtenu, l'ensemble des services admissibles utilisés pour le calcul de la pension est augmenté de la période qui s'étend du premier mois de la prise de cours de la pension au dernier jour du mois du 65ème anniversaire.

2° Pour les membres du personnel qui relèvent de la législation sur les contrats d'emploi et de travail, on peut appliquer :

a) un régime de prépension conventionnelle dans le cadre de l'arrêté royal du 16 janvier 1975 rendant obligatoire la convention collective conclue le 19 décembre 1974 au sein du Conseil national du travail instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement.

b) un régime de prépension de retraite conformément à l'arrêté royal n° 95 du 28 septembre 1982 relatif à la prépension de retraite pour travailleurs salariés.

3° Les rémunérations et traitements de l'ensemble du personnel peuvent être mis en liquidation à terme échu, avec ou sans modalités de passage du régime du paiement anticipé au paiement à terme échu;

4° Le montant de la programmation sociale, de la prime de fin d'année et du double pécule de vacances attribué aux membres du personnel peut être limité au montant des avantages correspondants accordés par l'Etat aux membres de son personnel en vertu de la programmation sociale intersectorielle du secteur public.

Deze sancties gaan in de dag waarop dit met redenen omkleed koninklijk besluit bekend wordt gemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

De Koning heft bij een met redenen omkleed besluit de voornoemde sancties op, indien de instelling haar plichten inzake de saneringsplannen heeft nagekomen, waarover de Ministerraad oordeelt.

De opheffing gaat in, de dag waarop het daartoe strekkend koninklijk besluit in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

### HOOFDSTUK III

#### Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven

Art. 13. Artikel 1, 2e alinea, van het koninklijk besluit nr. 101 betreffende de sanering van financiën van het Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven wordt vervangen door volgende alinea :

« Die maatregelen moeten worden goedgekeurd bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit. Die goedkeuring verleent bindende kracht aan die maatregelen binnen de perken van het bepaalde in artikel 2bis.

De Koning zal evenwel de goedkeuring onder voorbehoud verlenen indien de jaarlijkse budgettaire opbrengst van de voorgestelde maatregelen door de Ministerraad onvoldoende wordt geacht :

— hetzij omdat sommige van de voorgestelde maatregelen niet kunnen weerhouden worden;

— hetzij omdat een onvoldoend aantal maatregelen wordt voorgesteld.

Het voorbehoud dient te worden gemotiveerd in het koninklijk besluit tot goedkeuring, volgens de hiervoor vermelde criteria.

Art. 14. Een artikel 2bis, luidend als volgt, wordt in het koninklijk besluit nr. 101 ingevoegd :

« Art. 2bis. § 1. Onverminderd het bepaalde in artikel 2, tweede lid, mag binnen de perken die hierna zijn bepaald voor de uitvoering van de financiële sanering bedoeld in dit besluit worden afgeweken van de wettelijke, reglementaire en conventionele bepalingen die hierna zijn vermeld of die toepasselijk zijn op de aangelegenheden die hierna zijn bedoeld :

1° Aan de ambtsuitoefening van de leden van het vastbenoemd of voor onbepaalde tijd aangesteld personeel kan een einde worden gemaakt vanaf de eerste maand volgend op het bereiken van de leeftijd van 60 jaar en op voorwaarde dat zij ten minste 20 dienstjaren tellen.

Aan de betrokkenen mag een aanvullend pensioen worden toegekend. Dat aanvullend pensioen is uitsluitend ten laste van de instelling. Tot de leeftijd van 65 jaar wordt het berekend door verwijzing naar de wedde. Boven die leeftijd wordt de bijdrage bepaald door verwijzing naar het pensioen dat het personeelslid zou hebben gekregen op de leeftijd van 65 jaar.

Voor het bepalen van het bedrag dat begunstigde zou hebben bekomen, wordt het geheel van de in aanmerking komende diensten voor de berekening van het pensioen verhoogd met de tijdsspanne van de eerste maand waarop het pensioen ingaat tot de laatste dag van de maand waarop de leeftijd van 65 jaar wordt bereikt.

2° Voor de personeelsleden die onder de wetgeving inzake beëindigen- en arbeidscontracten ressorteren mag worden toegepast :

a) een stelsel van conventioneel brugpensioen in het kader van het koninklijk besluit van 16 januari 1975, waarbij de collectieve overeenkomst afgesloten op 19 december 1974, in de schoot van de Nationale Arbeidsraad, die een stelsel van bijkomende vergoeding voor bepaalde oudere werknemers in geval van afdanking invoert, verplicht van toepassing wordt.

b) een stelsel van brugrustpensioen overeenkomstig het koninklijk besluit nr. 95 van 28 september 1982 betreffende het brugrustpensioen voor bezoldigde werknemers.

3° De bezoldigingen en wedden kunnen voor geheel het personeel op de vervaldatum worden uitbetaald, al dan niet met modaliteiten inzake de overgang van het stelsel van vooruitbetaling naar het stelsel van betaling op de vervaldatum;

4° Het bedrag van de sociale programmering, de eindejaarspremie en het dubbele vakantiegeld toegekend aan de personeelsleden, mag beperkt worden tot het bedrag van de overeenkomstige voordelen verleend door de Staat aan zijn personeelsleden in het kader van de intersectoriële sociale programmering in de overheidssector.

5° Pour les agents dont la rémunération mensuelle brute est supérieure à 40 000 F, le paiement de tout ou partie de la programmation sociale, de la prime de fin d'année et du double pécule de vacances peut être suspendu sans aucune obligation de paiement des montants retenus. L'ensemble de ces retenues est cependant limité à 5 p.c. du traitement brut annuel.

6° Il peut être dérogé aux dispositions en matière de mutation du personnel.

Les membres du personnel concernés ne peuvent pas subir de préjudice pécuniaire du fait de l'application de ces dérogations.

7° La rétribution de tout membre du personnel appartenant au cadre du personnel rémunéré sur le budget de fonctionnement, peut temporairement être mise à la charge du budget d'investissement. Les membres du personnel concernés conservent leur place au cadre susmentionné, de même que tous leurs droits statutaires ou contractuels.

§ 2. Les mesures d'assainissement des finances proposées par l'institution et approuvées par le Roi en exécution du présent arrêté, qui impliquent dérogation aux dispositions légales, réglementaires et conventionnelles visées au § 1er, ne peuvent être exécutées que dans le respect des règles qui sont également fixées au § 1er. »

Art. 15. Un article 2ter, rédigé comme suit, est inséré dans l'arrêté royal n° 101 :

« Art. 2ter. Le conseil d'administration de l'institution dont les propositions d'assainissement sont approuvées sous réserve propose, dans un délai de quarante-cinq jours à compter de la date de publication de l'arrêté royal d'approbation au *Moniteur belge*, les mesures supplémentaires appropriées en vue de réaliser l'objectif indiqué à l'article 1er, alinéa 1er, conformément aux règles fixées aux articles 2 et 2bis.

L'article 1er, alinéa 2, est applicable à ces mesures. »

Art. 16. L'article 3 de l'arrêté n° 101 est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 3. Lors du dépôt du budget et des comptes annuels des années 1983 à 1989 inclusivement, il conviendra d'apporter la preuve détaillée au moyen d'une liste nominative des diminutions en effectif de personnel et des mesures d'accompagnement qui ont permis la concrétisation des économies visées ci-dessus.

Cette justification sera visée, selon le cas, par le commissaire ou le chargé de mission du Gouvernement.

Chaque année, et au plus tard dans les deux mois qui suivent l'expiration du délai fixé pour le dépôt des comptes, le Ministre compétent fait rapport au Conseil des Ministres sur l'exécution, par l'institution, des mesures d'assainissement approuvées.

Si le Conseil des Ministres décide que l'exécution du plan d'assainissement ne produit pas le résultat à atteindre, le Ministre compétent notifie cette décision sans délai et par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception au conseil d'administration de l'institution en le priant de proposer, conformément aux règles fixées aux articles 2 et 2bis, dans un délai de deux mois à compter de la réception de la notification, les mesures complémentaires appropriées en vue de réaliser l'objectif indiqué à l'article 1er, alinéa 1er.

L'article 1er, alinéa 2, est applicable à ces mesures. »

Art. 17. Un article 3bis, rédigé comme suit, est inséré dans l'arrêté royal n° 101 :

« Art. 3bis. L'institution ne pourra procéder à tout recrutement de personnel, de quelque catégorie que ce soit, que si ce recrutement n'est pas susceptible de compromettre le résultat à atteindre dans le cadre de son plan d'assainissement et moyennant l'autorisation du Ministre compétent auquel son chargé de mission ou le commissaire du Gouvernement fera rapport. »

Art. 18. Un article 3ter, rédigé comme suit, est inséré dans l'arrêté royal n° 101 :

« Art. 3ter. Si par une décision motivée du Conseil des Ministres, il est constaté que l'institution ne présente pas à temps les mesures supplémentaires suffisantes telles qu'indiquées aux articles 2ter et 3, le Roi ordonne par un arrêté motivé qu'aucune nomination, engagement, avancement, promotion, trans-

5° Voor de personeelsleden met een brutobezoldiging die de 40 000 F per maand overschrijft, mag de betaling van het geheel of een deel van de sociale programmering, de eindejaarspremie en het dubbele vakantiegeld, zonder enige verplichting tot uitbetaling der achtergehouden bedragen, worden opgeschort. Het geheel van deze achtergehouden bedragen wordt nochtans beperkt tot 5 pct. van het jaarlijks brutoloon.

6° Er mag worden afgeweken van de bepalingen inzake de mutatie van het personeel.

De betrokken leden van het personeel mogen geen geldverlies lijden ingevolge de toepassing van deze afwijkingen.

7° De bezoldiging van elk personeelslid behorend tot het personeelskader gedekt door de werkingsbegroting, kan tijdelijk ten laste gelegd worden van de investeringsbegroting. De betrokken personeelsleden behouden hun plaats op het voornoemd kader, alsmede al hun statutaire of contractuele rechten.

§ 2. De ter uitvoering van dit besluit door de instelling voorgestelde en door de Koning goedgekeurde financiële saneringsmaatregelen die een afwijking van de wettelijke, reglementaire en conventionele bepalingen bedoeld in § 1 inhouden, mogen niet worden uitgevoerd dan met inachtneming van de regelen die eveneens in § 1 zijn bepaald. »

Art. 15. Een artikel 2ter, luidend als volgt wordt in het koninklijk eveneens in § 1 zijn bepaald. »

« Art. 2ter. De raad van beheer van de instelling waarvan de saneringsvoorstellen zijn goedgekeurd onder voorbehoud stelt binnen een termijn van vijftienveertig dagen, te rekenen vanaf de dag waarop het koninklijk besluit houdende goedkeuring in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, de passende bijkomende maatregelen voor met het oog op het bereiken van het in artikel 1, eerste lid, gestelde doel, overeenkomstig de regelen bepaald in de artikelen 2 en 2bis.

Artikel 1, tweede lid, is op die maatregelen van toepassing. »

Art. 16. Artikel 3 van het besluit nr. 101 wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 3. Bij het neerleggen van de begroting en de jaarrekeningen van de jaren 1983 tot en met 1989 dient door middel van een nominatieve lijst het gedetailleerde bewijs geleverd door welke vermindering van personeelseffectieven en begeleidende maatregelen, de hierboven vermeldde besparingen verwezenlijkt worden.

Deze staving zal geïllustreerd worden al naar het geval door de Regeringscommissaris of de Regeringsopdrachtgelastigde.

De bevoegde Minister brengt jaarlijks en uiterlijk twee maanden na het verstrijken van de termijn vastgesteld voor de indiening van de rekeningen, verslag uit bij de Ministerraad over de uitvoering door de instelling, van de goedgekeurde saneringsmaatregelen.

Indien de Ministerraad beslist dat de uitvoering van het saneringsplan het te bereiken resultaat niet oplevert, brengt de bevoegde Minister zonder uitstel en bij een ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs die beslissing ter kennis van de raad van beheer van de instelling met verzoek om binnen een termijn van twee maanden te rekenen vanaf de dag van de ontvangst van de kennisgeving de passende bijkomende maatregelen met het oog op het bereiken van het in artikel 1, eerste lid, gesteld doel voor te stellen overeenkomstig de regelen bepaald in de artikelen 2 en 2bis.

Artikel 1, tweede lid, is op die maatregelen van toepassing. »

Art. 17. Een artikel 3bis, luidend als volgt, wordt in het koninklijk besluit nr. 101 ingevoegd :

« Art. 3bis. De instelling mag slechts overgaan tot de aanwerving van personeel, van welke categorie ook, indien deze aanwerving niet van aard is het te bereiken resultaat in het kader van haar saneringsplan te compromitteren en mits de toelating van de bevoegde Minister bij wie zijn opdrachtgelastigde of de Regeringscommissaris verslag zal uitbrengen. »

Art. 18. Een artikel 3ter, luidend als volgt, wordt in het koninklijk besluit nr. 101 ingevoegd :

« Art. 3ter. Indien bij een gemotiveerde beslissing van de Ministerraad wordt vastgesteld dat de instelling niet tijdig de toereikende bijkomende maatregelen bedoeld bij de artikelen 2ter en 3 voorstelt, beveelt de Koning bij een met redenen omkleed besluit dat geen enkele benoeming, aanwerving, verhoging, bevor-

fert et accession, ne peut avoir lieu dans l'institution et qu'en outre, la liquidation des subventions est suspendue pour cette institution.

Ces sanctions entrent en vigueur le jour de la publication au *Moniteur belge* de cet arrêté motivé du Roi.

Le Roi lève par un arrêté motivé les sanctions précitées, si l'institution a respecté ses obligations en matière de plan d'assainissement, ce dont juge le Conseil des Ministres.

La levée entre en vigueur le jour de la parution de l'arrêté royal motivé à cet effet au *Moniteur belge*.

#### CHAPITRE IV

##### *Institut interuniversitaire des Sciences nucléaires*

**Art. 19.** L'article 1er, alinéa 2, de l'arrêté royal n° 102 relatif à l'assainissement des finances de l'Institut interuniversitaire des Sciences nucléaires, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Ces mesures doivent être approuvées par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres. Cette approbation donne force obligatoire à ces mesures dans les limites des dispositions de l'article 2bis.

Le Roi donnera cependant son approbation sous réserve si l'effet budgétaire annuel des mesures proposées est considéré comme insuffisant par le Conseil des Ministres :

— soit parce que certaines mesures proposées ne peuvent être retenues;

— soit parce que l'institution propose un nombre insuffisant de mesures.

La réserve doit être motivée dans l'arrêté royal d'approbation, selon les critères définis ci-dessus. »

**Art. 20.** Un article 2bis, rédigé comme suit, est inséré dans l'arrêté royal n° 102 :

« Art. 2bis. § 1er. Sans préjudice des dispositions de l'article 2, alinéa 2, il peut être dérogé, pour l'exécution du plan d'assainissement des finances visé par le présent arrêté, aux dispositions légales, réglementaires et conventionnelles qui sont mentionnées ci-après ou qui sont applicables aux matières visées ci-dessous :

1° Il peut être mis fin aux fonctions des membres du personnel nommés définitivement ou désignés pour une durée indéterminée à partir du premier mois suivant l'âge de 60 ans révolus et à condition qu'ils comptent au moins 20 ans de service.

Une pension complémentaire peut être attribuée aux personnes concernées. Cette pension complémentaire est exclusivement à charge de l'institution. Jusqu'à l'âge de 65 ans, elle est calculée par référence au traitement. Au-delà de cet âge, le montant est fixé par référence à la pension que le membre du personnel aurait reçue à l'âge de 65 ans.

Pour fixer le montant que l'intéressé aurait obtenu, l'ensemble des services admissibles utilisés pour le calcul de la pension est augmenté de la période qui s'étend du premier mois de la prise de cours de la pension au dernier jour du mois du 65ème anniversaire.

2° Pour les membres du personnel qui relèvent de la législation sur les contrats d'emploi et de travail, on peut appliquer :

a) un régime de prépension conventionnelle dans le cadre de l'arrêté royal du 16 janvier 1975 rendant obligatoire la convention collective conclue le 19 décembre 1974 au sein du Conseil national du travail instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement.

b) un régime de prépension de retraite conformément à l'arrêté royal n° 95 du 28 septembre 1982 relatif à la prépension de retraite pour travailleurs salariés.

3° Les rémunérations et traitement de l'ensemble du personnel peuvent être mis en liquidation à terme échu, avec ou sans modalités de passage du régime du paiement anticipé au paiement à terme échu.

dering, overgang en aanstelling in de instelling mag plaats hebben, en dat bovendien voor deze instelling de uitbetaling van de toelagen opgeschort wordt.

Deze sancties gaan in de dag waarop dit met redenen omkleed koninklijk besluit bekend wordt gemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

De Koning heeft bij een met redenen omkleed besluit de voorgenoemde sancties op, indien de instelling haar plichten inzake de saneringsplannen heeft nagekomen, waarover de Ministerraad oordeelt.

De opheffing gaat in, de dag waarop het daartoe strekkend koninklijk besluit in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt. »

#### HOOFDSTUK IV

##### *Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen*

**Art. 19.** Artikel 1, 2e alinea, van het koninklijk besluit nr. 102 betreffende de sanering van financiën van het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen wordt vervangen door volgende alinea :

« Die maatregelen moeten worden goedgekeurd bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit. Die goedkeuring verleent bindende kracht aan die maatregelen binnen de perken van het bepaalde in artikel 2bis.

De Koning zal evenwel de goedkeuring onder voorbehoud verlenen indien de jaarlijkse budgettaire opbrengst van de voorgestelde maatregelen door de Ministerraad onvoldoende wordt geacht :

— hetzij omdat sommige van de voorgestelde maatregelen niet kunnen weerhouden worden;

— hetzij omdat een onvoldoend aantal maatregelen wordt voorgesteld.

Het voorbehoud dient te worden gemotiveerd in het koninklijk besluit tot goedkeuring, volgens de hiervoor vermelde criteria. »

**Art. 20.** Een artikel 2bis luidend als volgt wordt in het koninklijk besluit nr. 102 ingevoegd :

« Art. 2bis. § 1. Onverminderd het bepaalde in artikel 2, tweede lid, mag binnen de perken die hierna zijn bepaald voor de uitvoering van de financiële sanering bedoeld in dit besluit worden afgeweken van de wettelijke, reglementaire en conventionele bepalingen die hierna zijn vermeld of die toepasselijk zijn op de aangelegenheden die hierna zijn bedoeld :

1° Aan de ambtsuitoefening van de leden van het vastbenoemd of voor onbepaalde tijd aangesteld personeel kan een einde worden gemaakt vanaf de eerste maand volgend op het bereiken van de leeftijd van 60 jaar en op voorwaarde dat zij tenminste 20 dienstjaren tellen.

Aan de betrokkenen mag een aanvullend pensioen worden toegekend. Dat aanvullend pensioen is uitsluitend ten laste van de instelling. Tot de leeftijd van 65 jaar wordt het berekend door verwijzing naar de wedde. Boven die leeftijd wordt de bijdrage bepaald door verwijzing naar het pensioen dat het personeelslid zou hebben gekregen op de leeftijd van 65 jaar.

Voor het bepalen van het bedrag dat begunstigde zou hebben bekomen, wordt het geheel van de in aanmerking komende diensten voor de berekening van het pensioen verhoogd met de tijdspanne van de eerste maand waarop het pensioen ingaat tot de laatste dag van de maand waarop de leeftijd van 65 jaar wordt bereikt.

2° Voor de personeelsleden die onder de wetgeving inzake bedienden- en arbeidscontracten ressorteren mag worden toegepast :

a) een stelsel van conventioneel brugpensioen in het kader van het koninklijk besluit van 16 januari 1975, waarbij de collectieve overeenkomst afgesloten op 19 december 1974, in de schoot van de Nationale Arbeidsraad, die een stelsel van bijkomende vergoeding voor bepaalde oudere werknemers in geval van afanking invoert, verplicht van toepassing wordt;

b) een stelsel van brugrustpensioen overeenkomstig het koninklijk besluit nr. 95 van 28 september 1982 betreffende het brugrustpensioen voor bezoldigde werknemers.

3° De bezoldigingen en wedden kunnen voor geheel het personeel op de vervaldatum worden uitbetaald, al dan niet met modaliteiten inzake de overgang van het stelsel van vooruitbetaling naar het stelsel van betaling op de vervaldatum.

4° Le montant de la programmation sociale, de la prime de fin d'année et du double pécule de vacances attribué aux membres du personnel, peut être limité au montant des avantages correspondants accordés par l'Etat aux membres de son personnel en vertu de la programmation sociale intersectorielle du secteur public.

5° Pour les agents dont la rémunération mensuelle brute est supérieure à 40 000 F, le paiement de tout ou partie de la programmation sociale, de la prime de fin d'année et du double pécule de vacances, peut être suspendu sans aucune obligation de paiement des montants retenus. L'ensemble de ces retenues est cependant limité à 5 p.c. du traitement brut annuel.

6° Il peut être dérogé aux dispositions en matière de mutation du personnel. Les membres du personnel concernés ne peuvent pas subir de préjudice pécuniaire du fait de l'application de ces dérogations.

7° La rétribution de tout membre du personnel appartenant au cadre du personnel rémunéré sur le budget de fonctionnement, peut temporairement être mise à la charge du budget d'investissement. Les membres du personnel concernés conservent leur place au cadre susmentionné, de même que tous leurs droits statutaires ou contractuels.

§ 2. Les mesures d'assainissement des finances proposées par l'institution et approuvées par le Roi en exécution du présent arrêté, qui impliquent dérogation aux dispositions légales, réglementaires et conventionnelles visées au § 1er, ne peuvent être exécutées que dans le respect des règles qui sont également fixées au § 1er. »

Art. 21. Un article 2ter, rédigé comme suit, est inséré dans l'arrêté royal n° 102 :

« Art. 2ter. Le conseil d'administration de l'institution dont les propositions d'assainissement sont approuvées sous réserve propose, dans un délai de quarante-cinq jours à compter de la date de publication de l'arrêté royal d'approbation au *Moniteur belge*, les mesures supplémentaires appropriées en vue de réaliser l'objectif indiqué à l'article 1er, alinéa 1er, conformément aux règles fixées aux articles 2 et 2bis.

L'article 1er, alinéa 2, est applicable à ces mesures. »

Art. 22. L'article 3 de l'arrêté n° 102 est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 3. Lors du dépôt du budget et des comptes annuels des années 1983 à 1989 inclusivement, il conviendra d'apporter la preuve détaillée au moyen d'une liste nominative des diminutions en effectif de personnel et des mesures d'accompagnement qui ont permis la concrétisation des économies visées ci-dessus.

Cette justification sera visée, selon le cas, par le commissaire ou le chargé de mission du Gouvernement.

Chaque année, et au plus tard dans les deux mois qui suivent l'expiration du délai fixé pour le dépôt des comptes, le Ministre, compétent fait rapport au Conseil des Ministres sur l'exécution, par l'institution, des mesures d'assainissement approuvées.

Si le Conseil des Ministres décide que l'exécution du plan d'assainissement ne produit pas le résultat à atteindre, le Ministre compétent notifie cette décision sans délai et par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception au conseil d'administration de l'institution en le priant de proposer, conformément aux règles fixées aux articles 2 et 2bis, dans un délai de deux mois à compter de la réception de la notification, les mesures complémentaires appropriées en vue de réaliser l'objectif indiqué à l'article 1er, alinéa 1er.

L'article 1er, alinéa 2, est applicable à ces mesures. »

Art. 23. Un article 3bis, rédigé comme suit, est inséré dans l'arrêté royal n° 102 :

« Art. 3bis. L'institution ne pourra procéder à tout recrutement de personnel, de quelque catégorie que ce soit, que si ce recrutement n'est pas susceptible de compromettre le résultat à atteindre dans le cadre de son plan d'assainissement et moyennant l'autorisation du Ministre compétent auquel son chargé de mission ou le commissaire du Gouvernement fera rapport. »

4° Het bedrag van de sociale programmatie, de eindejaarspremie en het dubbele vakantiegeld toegekend aan de personeelsleden, mag beperkt worden tot het bedrag van de overeenkomstige voordelen verleend door de Staat aan zijn personeelsleden in het kader van de intersectoriële sociale programmatie in de overheidssector.

5° Voor de personeelsleden met een brutobezoldiging die de 40 000 F per maand overschrijdt, mag de betaling van het geheel of een deel van de sociale programmatie, de eindejaarspremie en het dubbele vakantiegeld, zonder enige verplichting tot uitbetaling der achtergehouden bedragen, worden opgeschort. Het geheel van deze achtergehouden bedragen wordt nochtans beperkt tot 5 pct. van het jaarlijks brutoloon.

6° Er mag worden afgeweken van de bepalingen inzake de mutatie van het personeel. De betrokken leden van het personeel mogen geen geldverlies lijden ingevolge de toepassing van deze afwijkingen.

7° De bezoldiging van elk personeelslid behorend tot het personeelskader gedekt door de werkingsbegroting, kan tijdelijk ten laste gelegd worden van de investeringsbegroting. De betrokken personeelsleden behouden hun plaats op het voornoemd kader, alsmede al hun statutaire of contractuele rechten.

§ 2. De ter uitvoering van dit besluit door de instelling voorgestelde en door de Koning goedgekeurde financiële saneringsmaatregelen die een afwijking van de wettelijke, reglementaire en conventionele bepalingen bedoeld in § 1 inhouden, mogen niet worden uitgevoerd dan met inachtneming van de regelen die eveneens in § 1 zijn bepaald. »

Art. 21. Een artikel 2ter, luidend als volgt wordt in het koninklijk besluit nr. 102 ingevoegd :

« Art. 2ter. De raad van beheer van de instelling waarvan de saneringsvoorstellen zijn goedgekeurd onder voorbehoud stelt binnen een termijn van vijftienveertig dagen te rekenen vanaf de dag waarop het koninklijk besluit houdende goedkeuring in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, de passende bijkomende maatregelen voor met het oog op het bereiken van het in artikel 1, eerste lid, gestelde doel overeenkomstig de regelen bepaald in de artikelen 2 en 2bis.

Artikel 1, tweede lid, is op die maatregelen van toepassing. »

Art. 22. Artikel 3 van het besluit nr. 102 wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 3. Bij het neerleggen van de begroting en de jaarrekeningen van de jaren 1983 tot en met 1989 dient door middel van een nominatieve lijst het gedetailleerde bewijs geleverd door welke vermindering van personeelseffectieven en begeleidende maatregelen, de hierboven vermelde besparingen verwezenlijkt worden.

Deze staving zal geviseerd worden al naar het geval door de Regeringscommissaris of de Regeringsopdrachtgevestigde.

De bevoegde Minister brengt jaarlijks en uiterlijk twee maanden na het verstrijken van de termijn vastgesteld voor de indiening van de rekeningen, verslag uit bij de Ministerraad over de uitvoering door de instelling van de goedgekeurde saneringsmaatregelen.

Indien de Ministerraad beslist dat de uitvoering van het saneringsplan het te bereiken resultaat niet oplevert, brengt de bevoegde Minister zonder uitstel en bij een ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs die beslissing ter kennis van de raad van beheer van de instelling met verzoek om binnen een termijn van twee maanden, te rekenen vanaf de dag van de ontvangst van de kennisgeving, de passende bijkomende maatregelen met het oog op het bereiken van het in artikel 1, eerste lid, gestelde doel voor te stellen overeenkomstig de regelen bepaald in de artikelen 2 en 2bis.

Artikel 1, tweede lid, is op die maatregelen van toepassing. »

Art. 23. Een artikel 3bis, luidend als volgt, wordt in het koninklijk besluit nr. 102 ingevoegd :

« Art. 3bis. De instelling mag slechts overgaan tot de aanwerving van personeel, van welke categorie ook, indien deze aanwerving niet van aard is het te bereiken resultaat in het kader van haar saneringsplan te compromitteren en mits de toelating van de bevoegde Minister bij wie zijn opdrachtgevestigde of de Regeringscommissaris verslag zal uitbrengen. »

Art. 24. Un article 3ter, rédigé comme suit, est inséré dans l'arrêté royal n° 102 :

« Art. 3ter. Si par une décision motivée du Conseil des Ministres, il est constaté que l'institution ne présente pas à temps les mesures supplémentaires suffisantes telles qu'indiquées aux articles 2ter et 3, le Roi ordonne par un arrêté motivé qu'aucune nomination, engagement, avancement, promotion, transfert et accession, ne peut avoir lieu dans l'institution et qu'en outre, la liquidation des subventions est suspendue pour cette institution.

Ces sanctions entrent en vigueur le jour de la publication au *Moniteur belge* de cet arrêté motivé par le Roi.

Le Roi lève par un arrêté motivé les sanctions précitées, si l'institution a respecté ses obligations en matière de plan d'assainissement, ce dont juge le Conseil des Ministres.

La levée entre en vigueur le jour de la parution de l'arrêté royal motivé à cet effet au *Moniteur belge*.

Art. 25. Le présent arrêté produit ses effets à partir du 18 octobre 1982.

Art. 26. Notre Ministre des Affaires économiques et Notre Secrétaire d'Etat à l'Energie sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril — Espagne, le 30 décembre 1982.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires économiques,

M. EYSKENS

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie,

E. KNOOPS

F. 83 — 133

Arrêté royal n° 192 portant suppression de l'octroi d'un 14ème mois de traitement aux agents du Centre d'Etude de l'Energie nucléaire (C.E.N.) et de l'Institut national des Radio-éléments (I.R.E.)

RAPPORT AU ROI

Sire,

En raison des restrictions budgétaires et en vue d'assurer l'assainissement des finances publiques, le présent arrêté royal complète les mesures d'assainissement des finances du Centre d'Etude de l'Energie nucléaire et de l'Institut national des Radio-éléments, prises en exécution des arrêtés royaux n° 99 et 100 du 18 octobre 1982. Il a pour but de supprimer, à dater de l'exercice 1982, l'octroi de la libéralité équivalent à un mois de traitement accordée précédemment dans le cadre de conventions de programmation sociale, aux agents de ces deux institutions.

Il a été tenu compte de l'avis du Conseil d'Etat.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,

de Votre Majesté,  
les très respectueux,  
et très fidèles serviteurs,

Le Ministre des Affaires Economiques,

M. EYSKENS

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie,

E. KNOOPS

Art. 24. Een artikel 3ter, luidend als volgt, wordt in het koninklijk besluit nr. 102 ingevoegd :

« Art. 3ter. Indien bij een gemotiveerde beslissing van de Ministerraad wordt vastgesteld dat de instelling niet tijdig de toereikende bijkomende maatregelen bedoeld bij de artikelen 2ter en 3 voorstelt, beveelt de Koning bij een met redenen omkleed besluit dat geen enkele benoeming, aanwerving, verhoging, bevordering, overgang en aanstelling in de instelling mag plaatshebben, en dat bovendien voor deze instelling de uitbetaling van de toelagen opgeschort wordt.

Deze sancties gaan in de dag waarop dit met redenen omkleed koninklijk besluit bekend wordt gemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

De Koning heft bij een met redenen omkleed besluit de voorgenoemde sancties op, indien de instelling haar plichten inzake de saneringsplannen heeft nagekomen, waarover de Ministerraad oordeelt.

De opheffing gaat in, de dag waarop het daartoe strekkende koninklijk besluit in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 25. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 18 oktober 1982.

Art. 26. Onze Minister van Economische Zaken en Onze Staatssecretaris voor Energie zijn, ieder voor wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril — Spanje, 30 december 1982.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Economische Zaken,

M. EYSKENS

De Staatssecretaris voor Energie,

E. KNOOPS

N. 83 — 133

Koninklijk besluit nr. 192 tot afschaffing van de toekenning van een 14de maand wedde aan de personeelsleden van het Studiecentrum voor Kernenergie (S.C.K.) en het Nationaal Instituut voor Radio-elementen (I.R.E.)

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Wegens de budgettaire beperkingen en met het oog op de gezondmaking van de overheidsfinanciën, vervolledigt dit koninklijk besluit de maatregelen tot sanering van de financiën van het Studiecentrum voor Kernenergie en het Nationaal Instituut voor Radio-elementen, genomen in uitvoering van de koninklijke besluiten 99 en 100 van 18 oktober 1982. Het heeft tot doel vanaf het boekjaar 1982 de toekenning af te schaffen van de libéraliteit gelijk aan een maand wedde, die voordien aan het personeel van deze beide instellingen werd toegekend in het kader van de overeenkomst van sociale programmatie.

Er werd rekening gehouden met het advies van de Raad van State.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,

van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer getrouwe dienaars,

De Minister van Economische Zaken,

M. EYSKENS

De Staatssecretaris voor Energie,

E. KNOOPS